

Filología digital y creación de corpus: transcripción automática y colación asistida

Fecha: Del 5 al 9 de agosto

Horas lectivas: 30

Lugar: Campus de Las Llamas- Santander

DESTINATARIOS:

Estudiantes de estudios hispánicos de último año de grado, posgrado o doctorado.

OBJETIVOS:

1. Descubrir el funcionamiento de los programas de HTR (handwritten text recognition), sus ventajas e inconvenientes para la transcripción de documentos antiguos
2. Aprender a utilizar los programas *eScriptorium* y *Transkribus* para la transcripción automática de manuscritos antiguos.
3. Aprender a utilizar programas de colación de textos
4. Descubrir el análisis estilométrico de textos medievales
5. Descubrir el proceso de creación de un corpus de textos y explorar las posibilidades de algunos corpus existentes.

CONTENIDOS:

Lunes: Introducción al curso

Martes: Transcripción automática de manuscritos medievales y modernos con *eScriptorium*

Miércoles: Colación asistida de diversas versiones textuales

Jueves: El proyecto 7PartidasDigital y transcripción automática con *Transkribus*

Viernes: Corpus textuales: creación y aprovechamiento

PERFIL DEL PROFESORADO

Mónica Castillo Lluch es catedrática de lingüística hispánica en la Universidad de Lausana (Suiza), especialista en filología, historia de la lengua, dialectología y contacto lingüístico (español/francés, español en Suiza).

Andrea Escobar Castillo es doctoranda en lingüística hispánica en la Universidad de Lausana (Suiza). En su tesis realiza una edición con un estudio lingüístico utilizando diversas herramientas de humanidades digitales. Tiene un diploma de posgrado en Informática para ciencias humanas.

José Manuel Fradejas Rueda es catedrático de lengua española en la Universidad de Valladolid, especialista en historia de la lengua, crítica textual y estilometría.

Francisco Gago-Jover es catedrático de español en el College of the Holy Cross (EE.UU.), especialista en lexicografía, historia de la lengua, paleografía y diseño y creación de corpus lingüísticos.

Filología digital y creación de corpus: transcripción automática y colación asistida

HORARIO

Código:65NP

*****Atención: los participantes deben traer su ordenador personal*****

HORA*	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES
9h00 - 10h30	Introducción al curso (Mónica Castillo Lluch)	Transcripción automática de manuscritos medievales (Mónica Castillo Lluch)	Colación asistida de diversas versiones textuales con <i>CollateX</i> (Mónica Castillo Lluch)	7PartidasDigital: edición de mss e impresos con Transkribus (José Manuel Fradejas Rueda)	Introducción a la creación y aprovechamiento de los corpus textuales (Francisco Gago Jover)
10h30 - 12h	Filología tradicional y digital (Mónica Castillo Lluch)	Transcripción automática de manuscritos modernos (Mónica Castillo Lluch)	Colación asistida de diversas versiones textuales con <i>CollateX</i> (Andrea Escobar Castillo)	7PartidasDigital: análisis estilométrico (José Manuel Fradejas Rueda)	Creación de corpus textuales (Francisco Gago Jover)
12h - 12h30	Descanso				
12h30 - 14h	Preparación técnica de los talleres del curso (Andrea Escobar Castillo)	Taller <i>eScriptorium</i> (Andrea Escobar Castillo)	Análisis de datos tras la colación con <i>CollateX</i> (Mónica Castillo Lluch)	Taller Transkribus (José Manuel Fradejas Rueda)	Aprovechamiento de los corpus textuales (Francisco Gago Jover)
15h - 16h30		Taller <i>eScriptorium</i> (Andrea Escobar Castillo)	Taller <i>CollateX</i> (Andrea Escobar Castillo)	Taller Transkribus (José Manuel Fradejas Rueda)	
16h30 - 18h.		Taller <i>eScriptorium</i> (Andrea Escobar Castillo)		Sesión de discusión: proyectos y problemas (Francisco Gago Jover)	

Actualización a 23 de julio de 2024